

民间文学漫话

老 彭 著



重 庆 出 版 社

民间文学漫话

袁牧之著

责任编辑：聂云岚

封面设计：刘懋琪

老 彭 著
民间文学漫话

重庆出版社出版、发行（重庆长江二路205号）
新华书店经销 达县新华印刷厂印刷

开本：787×1092 1/32 印张：7.25 插页：2 字数138千
1987年3月第一版 1987年3月第一版第一次印刷
印数1—3,000

ISBN 7-5366-0302-9

1 · 50

书号：10134 299 定价：1.10元

目 录

为什么要搜集整理民间文学？……………（1）

民间文学是祖国文学最丰富的矿藏

民间文学是文学的始祖，文学发展的源头，文学创作的乳娘

民间文学具有多科性的功能

什么是民间文学？……………（8）

民间文学是人民集体口头创作和流传的、表达人民心声的文学

原始社会、阶级社会和社会主义社会的人民口头创作，都是民间文学

清除民间文学中的污染物

民间文学有什么特征？……………（20）

如何确定民间文学的特征

集体性、口头性、变异性

传承性

直接的人民性

通俗灵活的说唱性朴质清新的淳美性

神话是怎么回事？……………（40）

正确的神话观

神话是远古时代的“科学”，是古代人民意志力量
的生动表现

神话是人类童年时期充满幻想的文学

神话对后世文艺的影响

民间传说与神话、民间故事有什么异同？……………（53）

神话、民间传说、民间故事的共同性与特殊性

民间传说的思想艺术特征：历史性和传奇性的艺术统一

从能工巧匠的典型鲁班，看民间传说对人物形象的塑造

幻想性故事有哪几种？……………（64）

幻想故事

民间寓言·动物故事

现实性故事有哪几种？……………（77）

生活故事

民间笑话

民间歌谣有什么特质？……………（101）

民间歌谣是生产活动中的产物，为一切韵文之祖
有章曲曰歌，无章曲曰谣；内容丰富，种类繁多
人民的心声，斗争的武器，时代的镜子

情挚意厚，形真词切，精粹自然

如何看待民间情歌？……………（131）

民间情歌的“情”

民间情歌的“美”

民间谚语是不是文学？……………(164)

民间谚语，是人民口诵的科学的、哲理的小诗

民间谚语——语言中的盐

一人的机锋，众人的智慧，多样的手法，

大地的氧气

歇后语——民间谚语的特殊格式

民间谜语是什么性质的文学？……………(185)

以包罗万象的事物为题目，寓知识于文学，

丰富人

用奇特的构思测验智慧，寓机巧于娱乐，启迪人

用拟人手法描绘形象，寓事理于情趣，感染人

用活鲜鲜的口语白描出事物的情态特征，造成优

美的意境，愉悦人

怎样搜集整理民间文学作品？……………(204)

发掘民间文学宝库，繁荣社会主义文艺创作

全面搜集，忠实记录，慎重整理

后 记……………(222)

附 录：参考书目……………(224)

为什么要搜集整理民间文学？

中华人民共和国文化部、国家民族事务委员会、中国民间文艺研究会联合发出通知，号召全国一齐动手，广泛搜集整理民间文学作品，汇编出三套集成：《中国民间故事集成》、《中国歌谣集成》、《中国谚语集成》。“集成”，就是集这三个方面的民间文学作品之精华、之大成。中央非常重视这一巨大工程，胡乔木同志说：单是“故事集成”，花十年时间搞出来，也是值得的。

民间文学为什么这样重要，值得动员全国上下齐动手，去搜集、整理、汇编呢？我想，至少有三点是应当向大家介绍的。

民间文学是祖国文学最丰富的矿藏

民间文学好像砂金矿。它矿藏丰富，在祖国九百六十万平方公里的大地上，在十亿中国人民之中，处处都有，时时产生；它确有很多很多闪烁发光的金子，值得花工夫去淘；但又必须搜集整理，沙里淘金。《诗经》里采集的“国风”，中国古代的神话、传说、寓言、故事、笑话和民间歌谣、汉魏

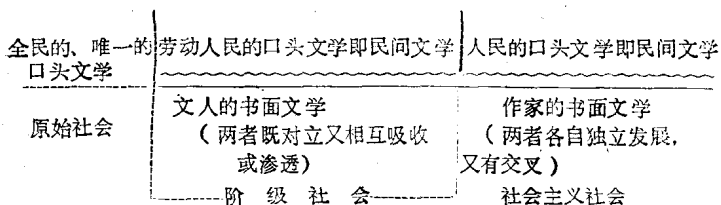
六朝乐府民歌，等等，便是古人从民间文学的丰富矿藏中，淘炼出来的金子。对于这些优秀的民间文学作品，开明的文人作家也是赞不绝口的。胡应麟评价乐府民歌说：“质而不俚，浅而能深，近而能远，天下至文，靡以过之。”李梦阳说“真诗乃在民间”。被称为“世界文学宝库中放射着异彩的一颗明珠”、长达一百多万行的史诗《格萨尔》，苗族史诗《苗族古歌》，撒尼人的叙事诗《阿诗玛》，傣族叙事诗《娥并与桑洛》，吴歌《五姑娘》，《大巴山红军传说》，《四川民间故事选》、《四川民歌选》，《四川歌谣选》，《四川谚语选》，等等，便是今人从民间文学的丰富矿藏中淘洗出来的金子。民间文学，的确堪称“民族文化中的花林和珠海”。但是，民间文学这座富砂金矿，我们还只不过采掘了表面的一层，还有不少金子，需要 we 继续去开采。从事民间文学工作，是一个大有作为的事业！

民间文学是文学的始祖，文学发展的 源头，文学创作的乳娘

大家都知道，劳动创造了人类本身，文学起源于劳动，原始歌谣起源于劳动呼声，即《淮南子》中所称的“邪许歌”（yè hǔ gē），鲁迅所说的“杭育杭育派”。稍后，人类语言进一步发达，劳动歌息时间也多起来，于是便有解释天地自然现象或人类起源之类的神话产生。随着劳动节奏唱出来的“邪许歌”是最早的诗歌，幻想出来的神话是最早的散文，

这就是原始人口头创作和流传下来的集体创作，原始社会的文学——人民口头创作，民间文学。因此，高尔基说：“劳动人民的口头诗歌——这种不朽的诗歌——文字文学的祖先。”“民间歌谣为一切韵文之祖”，“神话为一切散文之祖”。“文学艺术的开端是民间文艺”。

在文字产生以前的原始的前阶级社会里，民间口头文学是文学创作的唯一形式，是文学的正宗，是后来文学发展的源头。这可以用一个图线来示意：



后来的文学——包括民间文学和文人文学，都是在原始社会的这唯一的口头文学的基础上，发展起来的。在发展的过程中，一方面，也是主要的方面，文人文学不断受到民间口头文学的哺育，民间文学成为文人文学的乳娘。另一方面，到了文人文学昌盛之后，民间文学也受到文人文学的感染和熏陶。

民间文学哺育了文人文学，这已在一部一部中外文学史中，叙说得比较清楚的了。仅就我国的情况来看，从“杭育杭育派”的“邪许歌”开始的悠久丰富的传统民歌，对历代有成就的大诗人，对历代优秀的诗歌作品，都是起了滋养其诗歌艺术的乳娘作用的。《诗经》，主要是其中的民歌，对后

世文人文学的不可估量的巨大影响，是自古以来无人否认的。孔子早就夸张地说过：“不学诗，无以言。”屈原的《离骚》是采取了民间歌谣形式而发展创作的，《九歌》基本上还保存着当时楚国祀神歌谣的体制，《天问》更是民间神话传说的大汇集。诗、词、曲等形式，也都与民间诗歌有着血缘关系。鲁迅就曾指出：“歌，诗，词，曲，我以为原是民间物，文人取为己有，越做越难懂，弄得变成僵石，他们又去取一样，又来慢慢绞死它。……词、曲之始，也都文从字顺，并不艰难，到后来，可就实在难读了。”李白、白居易、李贺受民间文学的哺育，刘禹锡的《竹枝词》与夔州民歌的渊源关系，都有专门的研究文章介绍。至于鲁迅、老舍、赵树理、李季等现代作家同民间文学的密切关系，更是众人皆知，论述颇多的。《水浒传》、《西游记》、《聊斋志异》等著名小说，都是在民间传说故事的基础上创作而成，承袭了民间文学的艺术传统，已成为大家的常识。

文学发展的事实都生动地说明：民间文学这个文学的总源头，滋养了历代伟大的作家，成为优秀作家和作品的乳娘。所以，中外许多文学家、作家，都十分重视对民间文学的学习和研究。鲁迅说：“到现在，到处还有民谣，山歌，渔歌等，这就是不识字的诗人的作品；也传述着神话和故事，这就是不识字的小说家的作品；他们就是不识字的作家。……偶有一点为文人所见，往往倒吃惊，吸入自己的作品中，作为新的养料。旧文学衰颓时，因为摄取民间文学或外国文学而起一个新的转变，这例子是常见于文学史上的。”由此可

见，文学创作吸取了文学乳娘的养料，就能得到“丰盈地发展”。文人作家有了人民口头艺术的翅膀，就能够飞入高空。所以，高尔基忠告作家们说：“不懂得民间文艺的作家是不好的作家，民间文艺里隐藏着无穷的财富。有良心的作家必须熟悉民间文艺。只有在这里，才能研究祖国的语言。”

但是，当文人文学特别昌盛之后，文人文学又反过来感染、熏陶、丰富民间文学。最明显的例子就是：“防民之口如防川”、“不平则鸣”、“虚心使人进步，骄傲使人落后”之类的名言警句，日益化为民间谚语，到处传诵；“一朵芙蓉头上栽，彩衣不用剪刀裁，虽然不是英雄汉，叫得千门万户开”，这一类通俗易懂的文人谜语，同民间谜语一起广泛流传；《水浒传》、《西游记》、《三国演义》一类古典通俗小说，又化作评书、弹词、金钱板等民间说唱文艺形式，广泛流传；不少文人的妙对、佳文、趣事，化作民间逸闻，在人民口头传诵。西藏著名诗人、六世达赖喇嘛仓央嘉措在西藏谐体民歌曲调上创作出来的情歌，又化作民歌在人民群众中广泛流传。比如“洁白的仙鹤鸟儿，请你借给我翅膀，我不飞往远处去，只到北京转一趟。”这首新民歌，就是直接从仓央嘉措的一首情歌蜕变出来的*。这些文学现象说明：文人文学对民间文学也要产生影响，民间文学也要向文人文学吸取一些东西。而且，随着时代的前进，阶级对立的消失，文化差距的缩小，体脑劳动的逐渐靠近，民间文学吸取文人创作的地方，也许更多。

* 仓央嘉措的情歌是：“洁白的仙鹤，请把双翅借我。不会远走高飞，到理塘转转就回。”

不过，文人文学无论怎样影响民间文学，民间文学却永远要沿着口头创作和流传的老谱产生，发展，更不会消亡，正象文人文学必须沿着它书面创作和传播的老谱产生，发展，存在一样。只要有口语存在，民间文学这种人民的口头创作，就会存在！

综上所述，我们学习、研究文学，倘不去学习、研究文学的总源头——民间文学，那就不能追本溯源，是搞不透彻的。

民间文学具有多科性的功能

民间文学在漫长的历史长河中，发生，发展，演变，显示出了它独特的社会价值：思想认识价值，文学教育价值，科学研究价值。

从思想认识价值上看，民间文学是人类社会发展史的生动写照。劳动人民在各个历史发展阶段的生产、斗争生活和思想愿望，都通过他们的口头创作真实反映出来。我们透过历代的民间文学作品，就可以窥见人类从穴居野处到进入太空的脚步，听到人类冲破原始本能和偏见的羁绊，向着光辉的未来前进的心声。民间文学，从远古时代起，就不断地和独特地伴随着历史。因此，民间文学可以丰富我们人民创造历史的生动具体的知识，增强人民是历史创造者的观点，看到劳动人民既是物质财富的创造者，又是精神财富的创造者。“状元宰相的文章是不足为据的，要自己去看地底下。”（鲁迅）被

统治阶级贬为“不能登大雅之堂”的“下里巴人”的民间文学，恰恰是正可以“为据”的“地底下”的劳动人民的活的历史。“如果不知道人民的口头创作，那就不可能知道劳动人民的真正历史。”（高尔基）

从文学教育价值上看，民间文学是劳动人民的口头语言艺术，它创造出了不少艺术形象，为后来的文学提供了“一切诗的概括、一切有名的形象和典型”，是教育鼓舞人民特别是儿童的优美的文学读物，又是供应作家创作营养的艺术宝库。感情真挚，节操高尚，爱憎分明，乐观向上，是民间文学供给人们和作家的丰富的思想营养；简洁明快，灵活多样，朴素幽默，生动形象，是民间文学供给人们和作家的极好的艺术制品。民间文学常常是具有“永久魅力”的。

就科学研究价值来说，民间文学不仅是文学、历史、教育的研究对象，而且，对于政治、哲学、民俗学、民族学、社会学、语言学、宗教学，乃至对于天文、地理、气象、农业等科学，也是极有价值的研究资料。我们可以这样说，民间文学是通向多种学科的“港口”。

什么是民间文学？

民间文学，是我们每个人最早结识的文学朋友，最早受到的文学的艺术美的熏陶。当你还躺在摇篮里的时候，就你妈妈优美动听的“摇呀摇，摇呀摇，摇到外婆桥”的《摇篮曲》歌声中，沉醉到梦乡里去了。当你会笑会说的时候，你的妈妈、姐姐或奶奶，就把你抱在怀里，握住你的两只小手，教你唱“虫、虫、虫虫飞，飞到高山喝露水……。”当你能够到处调皮捣蛋的时候，大哥哥大姐姐们就带领你边做游戏边唱着：“排排坐，吃果果……。”这就是我们每个人最早接触的民间文学——儿歌。当你上了幼儿园、小学的时候，一有空就缠住大人讲故事，并且，你又向你的朋友转述这些故事。这就是你在学习民间文学，传播民间文学。高尔基曾回忆他童年时期的情景说：我脑袋里装满了外祖母的民歌，正如蜂房里装满了蜜。鲁迅童年时听祖母、母亲和阿长讲故事的逸闻，是大家都熟知的。这两位文豪，后来都为民间文学作出了巨大的贡献，自己也受到了民间文学的哺育。但是，我们大多数人，却常常是随着年龄的增长，职业的确立，反而同民间文学逐渐疏远了，成了天天见面而又不甚了解的朋友。所以，作为一门学科的“民间文学”，并不是每个人都熟

悉的，甚至是带有偏见的。因此，我们还要从什么是民间文学谈起。

民间文学是人民集体口头创作和 流传的、表达人民心声的文学

在我国古代，把民间流传的歌谣，称之为“风”、“民风”“国风”。《诗集传》就说过：“风者，民俗歌谣之诗。”在周代采集民间歌谣，就叫“采风”。当时的采风，也主要是从了解民情，改善政治的目的出发，作为文学的用意极少。在漫长的阶级社会里，民间文学被视为“村夫野叟”的鄙俗的东西，不为统治阶级及其学士大夫所重视，不能登他们的“大雅之堂”。民间文学作为一门学科提倡，研究，还是五四新文化运动以后，才逐渐发展起来的。

五四新文化运动，提倡向西方学习文化，因受西方民俗学说的影响，一部分学者、文化人，也开始搜集整理中国的民间口头创作，研究起中国的民间文学和民俗来。“民间文学”的国际科学术语，其文是“folklore”，音译为“弗克洛尔”，意译是“人民的智慧”、“民间创作”、“民间传说”、“俗传”、“民俗学”等意思。从十九世纪中叶起，这个术语就成为国际性的科学术语了。由于这个词本来包含着以上的广泛意思，各国学者对这个术语的理解，也就不可能完全一致了。例如，法国学者把它同“民族学”一样看待，德国学者又把它跟“乡土志”、“地方志”等同起来。但他们在基本点是相

同的：都是把这一术语的范围延伸得相当广泛。现在，许多国家对“folklore”一词，有广狭两种不同看法：广义的是指民俗学，狭义的是指民间文学。西方的理解和研究对象本来就分歧，我国的学者当时仿学过来，自然也不会马上有一个统一的概念，统一的术语。当时从事民间文学的人，多半使用“民俗学”、“大众文学”、“民众文学”、“俗文学”、“市民文学”一类术语。如中山大学当时曾成立了“民俗学会”，亦有《民俗》刊物；出版了《大众文艺论集》、《民众文艺论集》等书；郑振铎著作出版了《中国俗文学史》，杨荫深著作出版了《中国俗文学概论》，等等。偶有“民间文艺”一类名称的刊物，也多偏重于民俗学。北大主编的《歌谣周刊》，算是民间文学色彩最重的了。这可以算作中国民间文学学科建立的最初阶段。

俄语的“民间文学”术语是从英文借入的，叫“Фольклор”，音译为“弗里克洛尔”，通常意译为“口头文学”、“人民口头创作”。与西欧学者的观点不同，高尔基第一个把“Фольклор”（口头文学）这一术语用来专指人民的口头语言艺术，而把语言艺术以外的研究对象，通通从这个概念中排除出去。他说：弗里克洛尔是劳动人民的口头创作，是劳动人民从其劳动和社会经验中抽取出来的知识的总汇。这是牧人、猎人、农人、铁匠、养蜂人、陶匠、木匠、渔人及其他古代全人类文化奠基者们的知识。他的这种观点，后来受到苏联广大学者的赞同。莫斯科大学《人民口头创作教学大纲》中就明确规定：“人民口头创作是劳动人民的集体的语言艺术。”新中国

成立后，提出向斯大林领导时期的苏联学习，民间文学也学习了苏联的民间文艺理论，接受了高尔基的基本观点。其实，早在三十年代初，被誉为中国高尔基的鲁迅，就曾提出：“既有消费者，必有生产者，所以一面有消费者的艺术，一面也有生产者的艺术。”并指出这两种艺术是“对立”的。鲁迅的观点同高尔基是基本一致的。这算是为确定民间文学的含义、内容、性质，提供了科学的标尺。在高尔基和鲁迅的民间文艺观的指导下，我国的民间文学，便从过去的“民俗学”、“俗文学”等术语，过渡到“口头文学”、“人民口头创作”的研究，最后，统一到“民间文学”这个术语和研究对象上。一九五〇年中国民间文艺研究会的成立和《民间文艺集刊》的创刊，一九五五年《民间文学》的创刊，便是这种由过渡到统一的标志。

目前，作为一门学科的“民间文学”，它的含义就是：民间文学是人民集体的口头创作，它在广大人民群众中流传，主要反映人民的生活、斗争和思想感情，表现他们的审美观念和艺术情趣，具有它自己的艺术特色。这里所说的“人民”，在各个社会历史时期，有它不尽相同的含义，在原始社会，是指全体民众；在阶级社会，指以体力劳动为生的劳动人民；在社会主义社会，主要指以工、农为核心的体力劳动者，也包括知识化了的劳动者和劳动化了的知识分子。这种对民间文学的界说，清楚地指明：民间文学的作者是人民群众，它的创作方式是集体的、口头的，它的内容主要是人民自己的生活、斗争和思想感情、理想愿望的直接反映，它的